

**1904****ROZPORZĄDZENIE MINISTRA INFRASTRUKTURY<sup>1)</sup>**

z dnia 3 sierpnia 2004 r.

**w sprawie szczegółowego trybu wydawania dyplomów, świadectw, książeczek nurka i dziennika prac podwodnych oraz wzorów tych dokumentów**

Na podstawie art. 22 ust. 8 ustawy z dnia 17 października 2003 r. o wykonywaniu prac podwodnych (Dz. U. Nr 199, poz. 1936) zarządza się, co następuje:

§ 1. Rozporządzenie określa szczegółowy tryb wydawania dyplomów, świadectw, książeczek nurka i dziennika prac podwodnych oraz wzory:

- 1) dyplomu nurka III, II, I klasy i nurka saturowanego;
- 2) dyplomu kierownika prac podwodnych II i I klasy;
- 3) świadectwa operatora systemów nurkowych;
- 4) książeczki nurka;
- 5) dziennika prac podwodnych.

§ 2. Ilekroć w rozporządzeniu jest mowa o „ustawie”, należy przez to rozumieć ustawę z dnia 17 października 2003 r. o wykonywaniu prac podwodnych.

§ 3. Dyplom nurka III, II, I klasy, nurka saturowanego, kierownika prac podwodnych II i I klasy, świadectwo operatora systemów nurkowych i książeczkę nurka wystawia się w języku polskim i języku angielskim.

§ 4. 1. Do wniosku o wydanie dyplomu lub świadectwa, o których mowa w § 1, załącza się:

- 1) dokumenty potwierdzające spełnienie warunków określonych w art. 20 ustawy;
- 2) dokumenty, o których mowa w art. 22 ust. 2 ustawy;
- 3) trzy aktualne fotografie o wymiarach 43 mm x 33 mm;
- 4) kopię stron dowodu osobistego lub paszportu zawierających nazwisko i imię, datę i miejsce urodzenia;
- 5) kopię dowodu wniesienia opłaty za wydanie dokumentu.

2. Osoba ubiegająca się o wydanie dyplomu nurka do wniosku załącza ponadto kopię aktualnego orzeczenia lekarza o braku przeciwwskazań do wykonywania prac podwodnych.

3. Wzory dyplomu nurka III, II, I klasy, nurka saturowanego, kierownika prac podwodnych II i I klasy oraz świadectwa operatora systemów nurkowych określa załącznik nr 1 do rozporządzenia.

§ 5. 1. Książeczka nurka jest dokumentem potwierdzającym przebieg pracy zawodowej.

2. Książeczkę nurka wydaje się na wniosek zainteresowanej osoby. Do wniosku załącza się:

- 1) trzy aktualne fotografie o wymiarach 43 mm x 33 mm;
- 2) kopię dyplomu nurka;
- 3) kopię aktualnego orzeczenia lekarza o braku przeciwwskazań do wykonywania prac podwodnych;
- 4) dowód wniesienia opłaty za wydanie książeczki nurka.

3. Wzór książeczki nurka określa załącznik nr 2 do rozporządzenia.

§ 6. 1. W przypadku utraty dyplomu, świadectwa lub książeczki nurka ich posiadacz zawiadamia Dyrektora Urzędu Morskiego w Gdyni, zwanego dalej „dyrektorem urzędu”, oraz składa pisemne oświadczenie, w którym podaje przyczyny utraty dokumentu.

2. Dyplom nurka podlega wymianie w przypadku:

- 1) uszkodzenia w stopniu utrudniającym posługiwanie się tym dokumentem;
- 2) zmiany imienia lub nazwiska posiadacza;
- 3) upływu terminu ważności dokumentu.

3. Dyplom kierownika prac podwodnych, książeczka nurka i świadectwo operatora systemów nurkowych podlegają wymianie w przypadku:

- 1) uszkodzenia w stopniu utrudniającym posługiwanie się tymi dokumentami;
- 2) zmiany imienia lub nazwiska posiadacza.

4. Książeczka nurka podlega wymianie także w przypadku, gdy brak jest w niej miejsca na dokonywanie wymaganych wpisów.

5. W przypadku wymiany książeczki nurka dyrektor urzędu lub osoba przez niego upoważniona odciska na trzeciej stronie książeczki nurka prostokątny stempiel o wymiarach 90 mm x 30 mm, w kolorze czerwonym.

<sup>1)</sup> Minister Infrastruktury kieruje działem administracji rządowej — gospodarka morską, na podstawie § 1 ust. 2 pkt 2 rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 11 czerwca 2004 r. w sprawie szczegółowego zakresu działania Ministra Infrastruktury (Dz. U. Nr 134, poz. 1429).

nym, o treści „ANULOWANO” i zwraca dokument posiadaczowi.

6. Nowe dokumenty lub ich duplikaty wydaje się w terminie 14 dni od daty otrzymania wniosku i wniesienia opłaty.

§ 7. 1. Dziennik prac podwodnych jest dokumentem potwierdzającym przebieg wykonanych prac podwodnych.

2. Właściwy miejscowo urząd morski albo urząd żeglugi śródlądowej, rejestrując dziennik prac podwodnych, wpisuje na stronie tytułowej nazwę i adres organizatora prac podwodnych, numer dziennika oraz miejsce i datę dokonania rejestracji, potwierdzając

wpis pieczęcią rejestrującego organu oraz podpisem osoby upoważnionej.

3. Dziennik prac podwodnych powinien być oprawiony, mieć ponumerowane i przesznurowane strony.

4. Zapisany dziennik prac podwodnych urząd, o którym mowa w ust. 2, oznacza jako „nieważny” i zwraca organizatorowi prac podwodnych albo upoważnionemu kierownikowi prac podwodnych.

5. Wzór dziennika prac podwodnych określa załącznik nr 3 do rozporządzenia.


§ 8. Rozporządzenie wchodzi w życie po upływie 30 dni od dnia ogłoszenia.

Minister Infrastruktury: *K. Opawski*

Załączniki do rozporządzenia Ministra Infrastruktury z dnia 3 sierpnia 2004 r. (poz. 1904)

Załącznik nr 1

WZORY DYPLOMÓW NURKA III, II, I KLASY, NURKA SATUROWANEGO, KIEROWNIKA PRAC PODWODNYCH II I I KLASY ORAZ ŚWIADECTWA OPERATORA SYSTEMÓW NURKOWYCH

<div style="text-align: center;">  <p><b>RZECZPOSPOLITA POLSKA</b> REPUBLIC OF POLAND</p> <p><b>DYPLOM NURKA III KLASY</b> <b>DIVER 3<sup>RD</sup> CLASS CERTIFICATE</b></p> <p>Wydany na podstawie ustawy z dnia 17 października 2003 r. o wykonywaniu prac podwodnych (Dz. U. Nr 199, poz. 1936) i egzaminu przed Komisją Kwalifikacyjną dla Nurków.</p> <p><i>Issued under Underwater Work Act of 17<sup>th</sup> October 2003 (Journal of Laws No.199, Pos.1936) and based on passed examination, organized by Divers Qualification Board.</i></p> <p><b>No.</b> .....</p> </div>	<div style="border-top: 1px dashed black; border-bottom: 1px dashed black; margin-bottom: 10px;"> <p style="text-align: center;">Nazwisko / Surname      Imię / Name</p> </div> <div style="border-top: 1px dashed black; border-bottom: 1px dashed black; margin-bottom: 10px;"> <p style="text-align: center;">Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth</p> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: flex-start;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: 15%;"> <p style="text-align: center; font-size: small;">miejsce na fotografię 43x33 mm</p> <p style="text-align: center; font-size: x-small;">photo</p> </div> <div style="width: 80%;"> <div style="border-top: 1px dashed black; border-bottom: 1px dashed black; margin-bottom: 10px;"> <p style="text-align: center; font-size: small;">Miejsce i data wydania <i>Place and date of issue of this certificate</i></p> </div> <div style="border-top: 1px dashed black; border-bottom: 1px dashed black;"> <p style="text-align: center; font-size: small;">Termin ważności dyplomu <i>Expiry date of this certificate</i></p> </div> </div> </div> <div style="text-align: center; margin: 20px 0;"> <div style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; width: 40px; height: 40px; display: flex; align-items: center; justify-content: center; margin: 0 auto;"> <span style="font-size: x-small;">mp.</span> </div> </div> <div style="border-top: 1px dashed black; border-bottom: 1px dashed black; margin-bottom: 10px;"> <p style="text-align: center; font-size: small;">Podpis posiadacza <i>Holder's signature</i></p> </div> <div style="border-top: 1px dashed black; border-bottom: 1px dashed black;"> <p style="text-align: center; font-size: small;">Nazwisko i podpis upoważnionej osoby <i>Name and signature of duly authorised official</i></p> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: flex-start; margin-top: 10px;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; font-size: x-small;"> <p style="text-align: center; margin: 0;">Hologram Urzędu Morskiego w Gdyni</p> </div> <div style="width: 80%;"> <p><b>No.</b> .....</p> </div> </div>						
<p>Urząd Morski w Gdyni z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej zaświadcza, że:</p> <p><i>Maritime Office in Gdynia under the authority of the Government of the Republic of Poland certifies that:</i></p> <div style="border-top: 1px dashed black; border-bottom: 1px dashed black; margin: 10px 0;"> <p style="text-align: center; font-size: small;">Nazwisko / Surname      Imię / Name</p> </div> <p>posiada odpowiednią wiedzę i umiejętności w zakresie wykonywania prac podwodnych, zgodnie z ustawą z dnia 17 października 2003 r. o wykonywaniu prac podwodnych (Dz. U. Nr 199, poz. 1936).</p> <p><i>has been found competent and skilled to perform underwater work, in compliance with Underwater Work Act of 17<sup>th</sup> October 2003 (Journal of Laws No 199, Pos.1936).</i></p>	<p>Posiadacz Dyplomu Nurka III klasy, zgodnie z art. 19 ust. 2 ustawy z dnia 17 października 2003 r. o wykonywaniu prac podwodnych, jest uprawniony do wykonywania prac podwodnych w poniżej określonym zakresie:</p> <p><i>Holder of Diver 3<sup>rd</sup> Class Certificate, in compliance with provision of Article 19 Paragraph 2 of Underwater Work Act of 17<sup>th</sup> October 2003, is competent to perform underwater work at the level specified below:</i></p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; margin-top: 10px;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center; font-size: small;">Rodzaj prac podwodnych Kind of underwater work</th> <th style="text-align: center; font-size: small;">Ograniczenia Limitations applying</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="text-align: center; font-size: x-small;">Prace podwodne do głębokości 20 metrów <i>Underwater work to depth of 20 meters</i></td> <td style="text-align: center; font-size: x-small;">Bez ograniczeń <i>None</i></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; font-size: x-small;">Prace podwodne na głębokości od 20 do 50 metrów <i>Underwater work at depth from 20 to 50 meters</i></td> <td style="text-align: center; font-size: x-small;">W asyście nurka I lub II klasy <i>Under escort of diver 1<sup>st</sup> or 2<sup>nd</sup> class</i></td> </tr> </tbody> </table>	Rodzaj prac podwodnych Kind of underwater work	Ograniczenia Limitations applying	Prace podwodne do głębokości 20 metrów <i>Underwater work to depth of 20 meters</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>	Prace podwodne na głębokości od 20 do 50 metrów <i>Underwater work at depth from 20 to 50 meters</i>	W asyście nurka I lub II klasy <i>Under escort of diver 1<sup>st</sup> or 2<sup>nd</sup> class</i>
Rodzaj prac podwodnych Kind of underwater work	Ograniczenia Limitations applying						
Prace podwodne do głębokości 20 metrów <i>Underwater work to depth of 20 meters</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>						
Prace podwodne na głębokości od 20 do 50 metrów <i>Underwater work at depth from 20 to 50 meters</i>	W asyście nurka I lub II klasy <i>Under escort of diver 1<sup>st</sup> or 2<sup>nd</sup> class</i>						



**RZECZPOSPOLITA POLSKA**  
 REPUBLIC OF POLAND

**DYPLOM NURKA II KLASY**  
**DIVER 2<sup>ND</sup> CLASS CERTIFICATE**

Wydany na podstawie ustawy z dnia 17 października 2003 r. o wykonywaniu prac podwodnych (Dz. U. Nr 199, poz. 1936) i egzaminu przed Komisją Kwalifikacyjną dla Nurków.

*Issued under Underwater Work Act of 17<sup>th</sup> October 2003 (Journal of Laws No.199, Pos.1936) and based on passed examination, organized by Divers Qualification Board.*

No. ....

.....  
 Nazwisko / Surname      Imię / Name

.....  
 Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth

miejsce na  
 fotografię  
 43x33 mm

photo

.....  
 Miejsce i data wydania  
 Place and date of issue of this certificate

.....  
 Termin ważności dyplomu  
 Expiry date of this certificate



.....  
 Podpis posiadacza  
 Holder's signature

.....  
 Nazwisko i podpis upoważnionej osoby  
 Name and signature of duly authorised official



No. ....

Urząd Morski w Gdyni z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej zaświadcza, że:

*Maritime Office in Gdynia under the authority of the Government of the Republic of Poland certifies that:*

.....  
 Nazwisko / Surname      Imię / Name

posiada odpowiednią wiedzę i umiejętności w zakresie wykonywania prac podwodnych, zgodnie z ustawą z dnia 17 października 2003 r. o wykonywaniu prac podwodnych (Dz. U. Nr 199, poz. 1936).

*has been found competent and skilled to perform underwater work, in compliance with Underwater Work Act of 17<sup>th</sup> October 2003 (Journal of Laws No 199, Pos.1936).*

Posiadacz Dyplomu Nurka II klasy, zgodnie z art. 19 ust. 3 ustawy z dnia 17 października 2003 r. o wykonywaniu prac podwodnych, jest uprawniony do wykonywania prac podwodnych w poniżej określonym zakresie:

*Holder of Diver 2<sup>nd</sup> Class Certificate, in compliance with provision of Article 19 Paragraph 3 of Underwater Work Act of 17<sup>th</sup> October 2003, is competent to perform underwater work at the level specified below:*

<b>Rodzaj prac podwodnych</b> Kind of underwater work	<b>Ograniczenia</b> Limitations applying
Prace podwodne do głębokości 50 metrów <i>Underwater work to depth of 50 meters</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>
Prace podwodne na głębokości większej niż 50 metrów <i>Underwater work at depth more than 50 meters</i>	W asyście nurka I klasy <i>Under escort of diver 1<sup>st</sup> class</i>



**RZECZPOSPOLITA POLSKA**  
*REPUBLIC OF POLAND*

**DYPLOM NURKA I KLASY**  
**DIVER 1<sup>ST</sup> CLASS CERTIFICATE**

Wydany na podstawie ustawy z dnia 17 października 2003 r. o wykonywaniu prac podwodnych (Dz. U. Nr 199, poz. 1936) i egzaminu przed Komisją Kwalifikacyjną dla Nurków.

*Issued under Underwater Work Act of 17<sup>th</sup> October 2003 (Journal of Laws No.199, Pos.1936) and based on passed examination, organized by Divers Qualification Board.*

No. ....

.....  
Nazwisko / Surname      Imię / Name

.....  
Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth

.....  
miejsce na  
fotografię  
43x33 mm  
  
photo

.....  
Miejsce i data wydania  
*Place and date of issue of this certificate*

.....  
Termin ważności dyplomu  
*Expiry date of this certificate*



.....  
Podpis posiadacza  
*Holder's signature*

.....  
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby  
*Name and signature of duly authorised official*

Hologram  
Urzędu  
Morskiego  
w Gdyni

No. ....

Urząd Morski w Gdyni z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej zaświadcza, że:

*Maritime Office in Gdynia under the authority of the Government of the Republic of Poland certifies that:*

.....  
Nazwisko / Surname      Imię / Name

posiada odpowiednią wiedzę i umiejętności w zakresie wykonywania prac podwodnych, zgodnie z ustawą z dnia 17 października 2003 r. o wykonywaniu prac podwodnych (Dz. U. Nr 199, poz. 1936).

*has been found competent and skilled to perform underwater work, in compliance with Underwater Work Act of 17<sup>th</sup> October 2003 (Journal of Laws No 199, Pos.1936).*

Posiadacz Dyplomu Nurka I klasy, zgodnie z art. 19 ust. 4 ustawy z dnia 17 października 2003 r. o wykonywaniu prac podwodnych, jest uprawniony do wykonywania prac podwodnych w poniżej określonym zakresie:

*Holder of Diver 1<sup>st</sup> Class Certificate, in compliance with provision of Article 19 Paragraph 4 of Underwater Work Act of 17<sup>th</sup> October 2003, is competent to perform underwater work at the level specified below:*

Rodzaj prac podwodnych Kind of underwater work	Ograniczenia Limitations applying
Prace podwodne, niezależnie od głębokości  <i>Underwater work irrespective of depth</i>	Z wyjątkiem długotrwałych prac podwodnych  <i>Except long time underwater work (saturation diving)</i>



**RZECZPOSPOLITA POLSKA**  
*REPUBLIC OF POLAND*

**DYPLOM KIEROWNIKA  
 PRAC PODWODNYCH II KLASY**  
**MANAGER 2<sup>ND</sup> CLASS IN CHARGE OF  
 UNDERWATER WORK CERTIFICATE**

Wydany na podstawie ustawy z dnia 17 października 2003 r.  
 o wykonywaniu prac podwodnych (Dz. U. Nr 199,  
 poz. 1936) i egzaminu przed Komisją Kwalifikacyjną  
 dla Nurków.

*Issued under Underwater Work Act of 17<sup>th</sup> October 2003  
 (Journal of Laws No. 199, pos. 1936) and based on passed  
 examination, organized by Divers Qualification Board.*

No. ....

.....  
 Nazwisko / Surname Imię / Name

.....  
 Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth

miejsce na  
 fotografię  
 43x33 mm  
  
 photo

.....  
 Miejsce i data wydania  
*Place and date of issue of this certificate*



.....  
 Podpis posiadacza  
*Holder's signature*

.....  
 Nazwisko i podpis upoważnionej osoby  
*Name and signature of duly authorised official*

Hologram  
 Urzędu  
 Morskiego  
 w Gdyni

No. ....

Urząd Morski w Gdyni z upoważnienia Rządu  
 Rzeczypospolitej Polskiej zaświadcza, że:

*Maritime Office in Gdynia under the authority of the  
 Government of the Republic of Poland certifies that:*

.....  
 Nazwisko / Surname Imię / Name

posiada odpowiednią wiedzę i umiejętności w  
 zakresie wykonywania prac podwodnych, zgodnie  
 z ustawą z dnia 17 października 2003 r. o  
 wykonywaniu prac podwodnych (Dz. U. Nr 199,  
 poz. 1936).

*has been found competent and skilled to perform  
 underwater work, in compliance with Underwater  
 Work Act of 17<sup>th</sup> October 2003 (Journal of Laws  
 No 199, Pos. 1936).*

Posiadacz Dyplomu Kierownika Prac Podwodnych  
 II klasy, zgodnie z art. 19 ust. 6 ustawy z dnia  
 17 października 2003 r. o wykonywaniu prac  
 podwodnych, jest uprawniony do wykonywania  
 prac podwodnych w poniżej określonym zakresie:

*Holder of Manager 2<sup>nd</sup> Class in Charge of  
 Underwater Work Certificate, in compliance with  
 provision of Article 19 Paragraph 6 of Underwater  
 Work Act of 17<sup>th</sup> October 2003, is competent to  
 perform underwater work at the level specified  
 below:*

Rodzaj prac podwodnych Kind of underwater work	Ograniczenia Limitations applying
Kierowanie pracami podwodnymi  Managing of underwater work	Z wyjątkiem długotrwałych prac podwodnych  Except long time underwater work (saturation diving)



**RZECZPOSPOLITA POLSKA**  
*REPUBLIC OF POLAND*

**DYPLOM KIEROWNIKA PRAC  
PODWODNYCH I KLASY**  
*MANAGER 1<sup>ST</sup> CLASS IN CHARGE OF  
UNDERWATER WORK CERTIFICATE*

Wydany na podstawie ustawy z dnia 17 października 2003 r.  
o wykonywaniu prac podwodnych (Dz. U. Nr 199,  
poz. 1936) i egzaminu przed Komisją Kwalifikacyjną  
dla Nurków.

*Issued under Underwater Work Act of 17<sup>th</sup> October 2003  
(Journal of Laws No.199, pos.1936) and based on passed  
examination, organized by Divers Qualification Board.*

No. ....

.....  
Nazwisko / Surname Imię / Name

.....  
Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth

miejsce na  
fotografię  
43x33 mm

photo

.....  
Miejsce i data wydania  
*Place and date of issue of this certificate*

mp.

.....  
Podpis posiadacza  
*Holder's signature*

.....  
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby  
*Name and signature of duly authorised official*

Hologram  
Urzędu  
Morskiego  
w Gdyni

No. ....

Urząd Morski w Gdyni z upoważnienia Rządu  
Rzeczypospolitej Polskiej zaświadcza, że:

*Maritime Office in Gdynia under the authority of the  
Government of the Republic of Poland certifies that:*

.....  
Nazwisko / Surname Imię / Name

posiada odpowiednią wiedzę i umiejętności w  
zakresie wykonywania prac podwodnych, zgodnie  
z ustawą z dnia 17 października 2003 r. o  
wykonywaniu prac podwodnych (Dz. U. Nr 199,  
poz. 1936).

*has been found competent and skilled to perform  
underwater work, in compliance with Underwater  
Work Act of 17<sup>th</sup> October 2003 (Journal of Laws  
No 199, Pos.1936).*

Posiadacz Dyplomu Kierownika Prac Podwodnych  
I klasy, zgodnie z art. 19 ust. 7 ustawy z dnia  
17 października 2003 r. o wykonywaniu prac  
podwodnych, jest uprawniony do wykonywania  
prac podwodnych w poniżej określonym zakresie:

*Holder of Manager 1<sup>st</sup> Class in Charge of  
Underwater Work Certificate, in compliance with  
provision of Article 19 Paragraph 7 of Underwater  
Work Act of 17<sup>th</sup> October 2003, is competent to  
perform underwater work at the level specified  
below:*

Rodzaj prac podwodnych Kind of underwater work	Ograniczenia Limitations applying
Kierowanie wszystkimi rodzajami prac podwodnych  <i>Managing of all underwater work</i>	Bez ograniczeń  <i>None</i>



**RZECZPOSPOLITA POLSKA**  
*REPUBLIC OF POLAND*

**ŚWIADECTWO**  
**OPERATORA SYSTEMÓW NURKOWYCH**  
*OPERATOR OF DIVING SYSTEMS*  
**CERTIFICATE**

Wydane na podstawie ustawy z dnia 17 października 2003 r. o wykonywaniu prac podwodnych (Dz. U. Nr 199, poz. 1936) i egzaminu przed Komisją Kwalifikacyjną dla Nurków.

*Issued under Underwater Work Act of 17<sup>th</sup> October 2003 (Journal of Laws No.199, Pos.1936) and based on passed examination, organized by Divers Qualification Board.*

No. ....

.....  
 Nazwisko / Surname      Imię / Name

.....  
 Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth

miejsce na  
 fotografię  
 43x33 mm  
  
 photo

.....  
 Miejsce i data wydania  
*Place and date of issue of this certificate*



.....  
 Podpis posiadacza  
*Holder's signature*

.....  
 Nazwisko i podpis upoważnionej osoby  
*Name and signature of duly authorised official*

Hologram  
 Urzędu  
 Morskiego  
 w Gdyni

No. ....

Urząd Morski w Gdyni z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej zaświadcza, że:

*Maritime Office in Gdynia under the authority of the Government of the Republic of Poland certifies that:*

.....  
 Nazwisko / Surname      Imię / Name

posiada odpowiednią wiedzę i umiejętności w zakresie wykonywania prac podwodnych, zgodnie z ustawą z dnia 17 października 2003 r. o wykonywaniu prac podwodnych (Dz. U. Nr 199, poz. 1936).

*has been found competent and skilled to perform underwater work, in compliance with Underwater Work Act of 17<sup>th</sup> October 2003 (Journal of Laws No 199, Pos.1936).*

Posiadacz Świadectwa Operatora Systemów Nurkowych, zgodnie z art. 19 ust. 8 ustawy z dnia 17 października 2003 r. o wykonywaniu prac podwodnych, jest uprawniony do wykonywania prac podwodnych w poniżej określonym zakresie:

*Holder of Operator Diving Systems Certificate, in compliance with provision of Article 19 Paragraph 8 of Underwater Work Act of 17<sup>th</sup> October 2003, is competent to perform underwater work at the level specified below:*

Rodzaj prac podwodnych Kind of underwater work	Ograniczenia Limitations applying
Obsługiwanie zainstalowanych w bazie prac podwodnych urządzeń i wyposażenia technicznego  <i>Service of the diving base gears</i>	Bez ograniczeń  <i>None</i>



WZÓR KSIĄŻECZKI NURKA

**KSIĄŻECZKA  
NURKA  
DIVER'S RECORD -  
BOOK**

.....  
Nazwisko / Surname      Imię / Name

.....  
Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth

.....  
miejsce na  
fotografię  
43x33 mm  
  
photo

.....  
Miejsce i data wydania  
Place and date of issue of this certificate

mp.

.....  
Podpis posiadacza  
Holder's signature

.....  
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby  
Name and signature of duly authorised official

Hologram  
Urzędu  
Morskiego  
w Gdyni

No. ....

-2-

**Maksymalna głębokość zanurzenia**  
Maximum depths of diving passed as follows

LP. No	DATA DATE	GŁĘBOKOŚĆ DEPTH	CZAS w godz. TIME in hours	PODPIS SIGNATURE
1	2	3	4	5

- 3 - 7 -

**Czas przebywania w warunkach sztucznie  
wytworzonego podwyższonego ciśnienia**  
(treningi w komorze dekompresyjnej lub hiperbarycznej)  
Decompression or hiperbaring chamber training

LP. No	DATA DATE	CIŚNIENIE PRESSURE	CZAS w godz. TIME in hours	PODPIS SIGNATURE
1	2	3	4	5

- 8 - 12 -

<p align="center"><b>Czas przebywania pod powierzchnią wody</b> HOURS NUMBER FOR UNDERWATER WORK</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th><b>DATA</b> DATE</th> <th><b>NAZWA ORGANIZATORA</b> NAME OF UNDERTAKING</th> <th><b>LICZBA GODZIN ZA OKRES</b> HOURS NUMBER FOR PERIOD</th> <th><b>PODPIS</b> mp. SIGNATURE stamp</th> </tr> <tr> <th align="center">1</th> <th align="center">2</th> <th align="center">3</th> <th align="center">4</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </tbody> </table>				<b>DATA</b> DATE	<b>NAZWA ORGANIZATORA</b> NAME OF UNDERTAKING	<b>LICZBA GODZIN ZA OKRES</b> HOURS NUMBER FOR PERIOD	<b>PODPIS</b> mp. SIGNATURE stamp	1	2	3	4																																									<p align="center"><b>Ukończone szkolenia</b> <i>Completed courses</i></p>
<b>DATA</b> DATE	<b>NAZWA ORGANIZATORA</b> NAME OF UNDERTAKING	<b>LICZBA GODZIN ZA OKRES</b> HOURS NUMBER FOR PERIOD	<b>PODPIS</b> mp. SIGNATURE stamp																																																	
1	2	3	4																																																	
- 13 - 34 -				- 35 - 38 -																																																
<p align="center"><b>Dyplom</b> CERTIFICATE URZĄD MORSKI W GDYNI Z UPOWAŻNIENIA RZĄDU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ ZAŚWIADCZA, ŻE WYDANO DYPLOM:  MARITIME OFFICE IN GDYNIA UNDER THE AUTHORITY OF THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF POLAND ISSUING CERTIFICATE:  mp.                      data                      podpis  seal                      date                      signature</p>		<p align="center"><b>Wykonywane prace podwodne</b> DESCRIPTION OF PERFORMED UNDERWATER WORK</p>																																																		
<p>-----</p> <p align="center"><b>URZĄD MORSKI W GDYNI Z UPOWAŻNIENIA RZĄDU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ ZAŚWIADCZA, ŻE WYDANO DYPLOM: MARITIME OFFICE IN GDYNIA UNDER THE AUTHORITY OF THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF POLAND ISSUING CERTIFICATE:  mp.                      data                      podpis  seal                      date                      signature</b></p> <p>-----</p>																																																				
- 39 - 41 -		- 42 - 55 -																																																		

<p><b>ORZECZENIA LEKARSKIE</b> SPECIALIST MEDICAL EXAMINATION</p> <p><b>1. Orzeczenie lekarskie o braku przeciwwskazań do wykonywania prac podwodnych ważne do dnia</b> ..... FIT FOR UNDERWATER WORK</p> <p><b>2. Orzeczenie lekarskie o braku przeciwwskazań do wykonywania prac podwodnych ważne do dnia</b> ..... FIT FOR UNDERWATER WORK</p> <p><b>3. Orzeczenie lekarskie o braku przeciwwskazań do wykonywania prac podwodnych ważne do dnia</b> ..... FIT FOR UNDERWATER WORK</p> <p style="text-align: center;">- 56 - 59 -</p>	<p><u>Objaśnienia dotyczące dokonywania wpisów w książeczce nurka:</u></p> <p><b>1.</b> W książeczce nurka dokonuje się wpisów dotyczących:</p> <p>a) tożsamości posiadacza książeczki nurka, b) maksymalnej głębokości zanurzenia i czasu pozostawania na tej głębokości, c) czasu trwania treningów w komorze dekompresyjnej lub komorze hiperbarycznej, d) czasu przebywania pod powierzchnią wody podczas wykonywania prac podwodnych, e) ukończonych dodatkowych szkoleń, f) posiadanego dyplomu nurka, uprawniającego do wykonywania prac podwodnych, g) wykonywanych prac podwodnych, h) informacji o dacie ważności orzeczenia lekarza o braku przeciwwskazań do wykonywania prac podwodnych.</p> <p><b>2.</b> Wpisy dokonywane w książeczce nurka powinny być opatrzone datą, podpisem oraz pieczęcią imienną kierownika prac podwodnych i numerem dyplomu kierownika prac podwodnych.</p> <p><b>3.</b> Wpisy powinny być dokonywane starannie, drukowanymi literami, bez używania skrótów i korekt. Błędne wpisy prostuje się przez przekreślenie błędnego tekstu w sposób pozwalający na jego odczytanie i obok wpisuje się tekst prawidłowy, a dokonaną korektę poświadcza się podpisem i pieczęcią.</p> <p><b>4.</b> Wpisy w książeczce nurka dotyczące czasu przebywania pod powierzchnią wody powinny być zgodne z wpisami dokonanymi w dzienniku prac podwodnych.</p> <p><b>Niniejsza książeczka zawiera 60 stron ponumerowanych od nr 1 do nr 60.</b></p> <p><b>This book includes 60 sides paginated from No. 1 to No. 60.</b></p> <p style="text-align: center;">-60-</p>
--	--

Objaśnienia do załącznika:

- \* Format książeczki: 88 mm x 125 mm.
- \* Okładka w kolorze ciemnoniebieskim, miękka typu paszportowego, wodoodporna i z napisami tłoczonymi w kolorze srebrnym.
- \* Nieparzyste strony ponumerowane, a druga strona okładki oznaczona numerem ewidencyjnym, tłoczonym (Nr 00000) pięciocyfrowym.
- \* Napisy w kolorze czarnym.
- \* Winiłowa taśma samoprzylepna znajdująca się tuż za drugą stroną okładki, skierowana stroną przylepną w jej kierunku, zabezpieczająca przed wilgocią i zamazywaniem danych posiadacza książeczki nurka, powinna zostać przyklejona do drugiej strony okładki przez posiadacza, po uprzednim złożeniu przez niego podpisu pod znajdującym się tam zdjęciem.

WZÓR DZIENNIKA PRAC PODWODNYCH

**DZIENNIK  
PRAC PODWODNYCH**

# DZIENNIK PRAC PODWODNYCH

.....  
(nazwa i adres organizatora prac podwodnych (przesiębiorcy))

**Numer dziennika prac podwodnych:**

.....  
(miejsce i data dokonania rejestracji dziennika, pieczęć organu rejestrującego oraz podpis upoważnionej osoby)

**Karta pracy nurków w dniu ..... 2004 r.**

Miejsce, rodzaj i głębokość wykonywanych prac podwodnych: .....  
 Temperatura powietrza ..... Kierunek wiatru ..... Siła wiatru ..... m/sek. Stan morza lub wysokość fali w m .....  
 Kierunek i prędkość prądu wody ..... m/sek. Przejrzystość wody ..... m. Charakter dna ..... Wilgotność powietrza ..... %  
 Czynnik oddechowy .....  
 Numer telefonu: lekarza ....., ośrodka medycyny hiperbarycznej: .....

Lp.	Nazwisko i imię	Zadanie	Typ aparatu	Typ skafandra	Podpis nurka potwierdzający gotowość sprzętu nurkowego do pracy	Godzina *			Łączny czas pobytu w warunkach podwyższonego ciśnienia*
						zaturzenia	rozpoczęcia pracy	zakończenia pracy	
1									
2									
3									
4									
5									

\* Zapisać czas w godzinach i minutach.  
 Uwagi:

**Wykonane prace podwodne w dniu ..... 200.. r.**

Godzina	Wykonane czynności i prace podwodne

Objaśnienia dotyczące dokonywania wpisów w dzienniku prac podwodnych:

1. Dziennik prac podwodnych prowadzi na bieżąco w języku polskim kierownik prac podwodnych. Wpisów do dziennika prac podwodnych dokonuje się, wyłącznie w okresie wykonywania prac podwodnych, zapisując moment wykonania określonej czynności, począwszy od momentu rozpoczęcia przygotowań do momentu ich zakończenia.
2. Nurkowie podpisują w karcie pracy nurków informację o przeprowadzeniu bieżącej kontroli sprzętu nurkowego i jego sprawności do pracy.
3. Wpisów w dzienniku prac podwodnych może dokonywać także organizator prac podwodnych oraz inspektor urzędu żeglugi śródlądowej lub urzędu morskiego.
4. Wpisów dokonuje się czytelnie długopisem lub atramentem. Zabrania się wyskrobywania, wycierania, przerabiania wyrazów lub dopisywania ich do tekstu już wpisanego.
5. Kolumny i wiersze, w których nie dokonano wpisu, wypełnia się ciągłą linią.
6. Poprawki wpisów należy wprowadzać poprzez przekreślenie w całości błędnego wpisu czerwonym atramentem lub czerwonym tuszem (długopisem) i zamknięcie go w nawias; wpis prawidłowy umieszcza się nad przekreślonym, przy czym umieszcza się wzmiankę „poprawione”, wpisując treść poprawki. W przypadku skreślenia wpisu umieszcza się wzmiankę „skreślone”, podając skreślone wyrazy.

Niniejszy dziennik zawiera 100 stron przeszytych i ponumerowanych od nr 1 do nr 100.

.....  
(miejsce, data i pieczęć organu rejestrującego dziennik oraz podpis upoważnionej osoby)